

**Zeitschrift:** Le messenger suisse de Paris : organe d'information de la Colonie suisse  
**Herausgeber:** Le messenger suisse de Paris  
**Band:** 3 (1957)  
**Heft:** 3  
  
**Rubrik:** Le billet tessinois

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LE BILLET TESSINOIS

On a, chers amis tessinois de Paris, enfin arrangé le sort d'une petite commune des alentours de Lugano qui, depuis quelque temps, ne possédait plus de Conseil municipal. Les journaux à tendance... rougeâtre, en avaient fait un objet de scandale et nous fûmes gratifiés, pour quelques semaines, d'articles de feu contre celui-ci, contre celui-là, tandis qu'à Bellinzona, les autorités gouvernementales tâchaient d'arranger les choses. « Le cose lunghe diventano serpi », dit un vieux dicton de chez nous et les élus de la capitale voyaient avec souci passer les mois sans aucune solution valable. Enfin, on a pris une résolution draconienne. Un coup d'éponge... un grand trait de plume sur les sommes que la commune en question devait à la caisse cantonale. Aussitôt les dettes effacées, voilà d'un seul coup un maire, un secrétaire et même un caissier de trouvés... Et, si l'on avait voulu, même un Conseil communal tout entier... Tout est bien qui finit bien et il y a des gens qui dorment enfin tranquilles..

Depuis quelques semaines on ne parle au Tessin que de tunnels. Le Mont-Blanc, le Gothard, le Saint-Bernard et le Saint-Bernardino... Les « trous » longs, des km. et km., qui devraient convoyer du Nord au Sud et vice-versa, des longues théories de quatre roues et des deux aussi, ainsi que les humbles bipèdes non motorisés que nous sommes parfois, vous et moi. Il y a eu des « interpellanze » sur les bancs du Grand Conseil. C'est l'avocat Barchi, de Lugano, et chef de parti très connu au Sottoceneri, qui a pris sur lui de demander des lumières au Conseil d'Etat sur la question des nombreux passages alpins prévus et sur les courants de trafic commercial et touristique qui en découleraient pour notre pays. Le Mont-Blanc intéresse surtout nos compatriotes de Suisse romande ainsi que le Saint-Bernard. Mais son homonyme (au diminutif), le Saint-Bernardino prend aisément la tête du lot pour nous et nos amis grisons. En effet, ce tunnel qui devrait mettre en communication directe la Suisse orientale avec le Tessin et l'Italie ensuite, a déjà fait couler le traditionnel « fleuve d'encre » parmi nous et dans nos journaux. Si, en premier lieu, il y eut du tirage entre Tessinois et Grisons, pour ce tunnel qui aurait pu faire, selon beaucoup de monde, une sérieuse concurrence au Gothard, tout malentendu est maintenant dissipé, car il est prouvé que cette galerie routière tant souhaitée, en plus d'unir étroitement Mesolcina et Calanca au reste de leur Canton (ce qui est tout de même très souhaitable pour ces vallées complètement isolées de leur capitale et du reste du pays), pourrait diriger sur le Tessin un nouveau courant de trafic qui passe aujourd'hui à travers le Brenner par le Maloja, donc sans aucun préjudice pour le Gothard.

Comme vous le savez certainement, ce col alpin est complètement fermé aux véhicules de toute sorte pour des mois et des mois et la question de percer une nouvelle galerie, qui, du Motto-Bartola, conduirait à Andermatt, rendant ainsi possibles les communications routières toute l'année, est aussi un élément de discussions chez nous. Elle revient sur le tapis, régulièrement vers la période pascalle, quand les camélias de Locarno et de Lugano commencent à fleurir et que nos amis du Nord sentent le besoin de nous rendre visite. En voiture, naturelle-

ment. Quand les autos de nos visiteurs commencent à prendre patience, depuis Biasca, le soir de la rentrée, pour attendre leur tour d'être chargées sur le train qui traverse le Gothard, nous nous rendons compte qu'il serait vraiment le bienvenu ce nouveau tunnel sous « il canuto Gottardo » de la chanson ! On a sans doute déjà amélioré les choses. Avec l'aménagement de la gare d'Airolo, on a prévu de rendre plus rapides les transbordements, mais il faudrait, selon beaucoup, charger bien plus avant et décharger à Erstfeld. Mais..., avec l'appétit de nos C.F.F., ce n'est ni facile, ni bon marché. Alors, prenons patience encore une fois et attendons les tunnels projetés qui, eux, arrangeraient toutes choses. Mais les fera-t-on ?

En attendant on prépare le 75<sup>e</sup> anniversaire du Chemin de fer du Gothard. La grande cérémonie commémorative aura lieu le 18 juin 1957, à Bellinzona où, aux sons des fanfares et toutes bannières au vent, arriveront les trains spéciaux de Berne et de Bâle surchargés de redingotes et de hauts de forme du plus beau noir, car les Chambres fédérales « in corpore » seront du voyage. On s'arrêtera à Fluelen pour le « spuntino di prammatica » offert aux autorités, et à Goeschenen, pour admirer des vieux véhicules riches en souvenir et en histoire. Enfin à Bellinzona on entendra les discours commémoratifs et à Airolo, ensuite, on rendra hommage aux pionniers et aux victimes de la grande galerie aux pieds du Gothard et au monument de Véla qui nous rappelle leur souvenir. Enfin, à Lucerne, on soupera dans la grande salle historique qui fut jadis le siège de la Gothardbahn. Cette Gothardbahn qui faisait dire à nos ancêtres qui ne la voyaient pas d'un bon œil : — Vedremo l'erba crescere sulla piazza Grande di Lugano con quel treno della malora. — Ce malheureux train qui avait détrôné les vétustes diligences jaune canaris !

Et, comme nous parlons de commémoration, je dois vous rappeler, chers amis de Paris, qu'il y en aura une autre, très émouvante, au cours de l'été : ce sera le centenaire de la mort de Stefano Franscini, notre éminent compatriote dont le nom fait battre nos cœurs et nous rappelle une vie toute dédiée au bien-être du pays et à l'élévation du peuple. On a déjà commencé cette commémoration de « l'anno fransciniano » en publiant, en première page de l'Almacco ticinese, un très beau portrait de l'illustre homme d'Etat, dû au burin de Aldo Patocchi. Guido Calgari, de son côté a publié une « Monografia su Stefano Franscini », qui est un digne hommage à l'œuvre et au mérite du grand Tessinois de la Leventina. Presse et Radio nous rappellent déjà maintes fois son nom et ne cesseront de nous le rappeler au cours de toute l'année. On rendra honneur à l'homme qui, de jeune pâtre à Bodio et à Personico, après une vie d'études et de sacrifices, devint éducateur, écrivain, politicien et siègea, premier Tessinois, au Conseil Fédéral.

Nous vous reparlerons de lui, chers amis tessinois de Paris, car, comme Giuseppe Motta, il honora son petit pays et sut prendre par son œuvre extraordinairement puissante, efficace et profonde, une des premières places parmi les hommes nés sur les bords du Ticino.

Elsa FRANCONI-PORFETTI.

REDACTION : SILVAGNI-SCHENK, 17<sup>bis</sup>, quai Voltaire. — GERANT : F. LAMPART

SIEGE SOCIAL : 10, rue des Messageries, Paris, X<sup>e</sup>. C.C.P. Messenger suisse de Paris 12273-27. — Prix de l'abonnement : Fr. 500

IMPRIMERIE : A. COUESLANT, 1, rue des Capucins, Cahors (Lot). — 90.699. — Dépôt légal : I-1957 N° 26/1957

La revue n'est pas vendue au numéro, mais uniquement par abonnement. « Le Messenger » n'est pas en vente publique. Pour vous le procurer, adressez-vous au siège du journal.